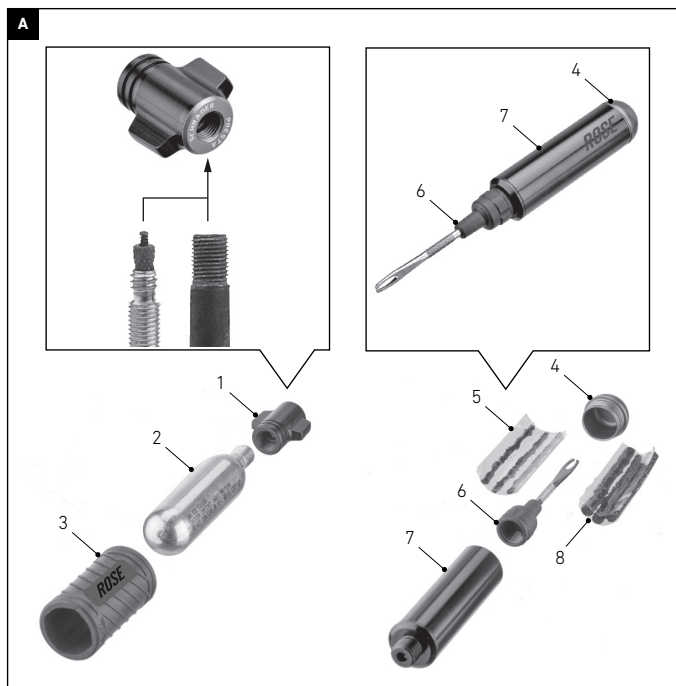


ROSE

CO₂-Dosierer
mit Reifen-Reparatur-Kit

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com
Made in Taiwan



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG PUMPE // BEST.-NR.: 1605750001



GEFAHR

Verletzungs- und Unfallgefahr durch falsche Anwendung der Minipumpe!

Falsche Anwendung einer CO₂-Kartusche kann zu Verletzungen und plötzlichem Versagen von Teilen deines Fahrrads führen!

- Der maximale Reifendruck darf nicht überschritten werden. Es gilt der jeweils niedrigere durch den Reifen- oder Felgenreisler angegebene Wert.
- CO₂-Kartuschen stehen unter Druck. Bei starker Erwärmung kann die Kartusche explodieren. CO₂-Kartuschen vor Sonnenbestrahlung schützen.
- CO₂-Kartuschen dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- CO₂-Kartuschen und -Dosierer werden bei Gebrauch sehr kalt. Während des Gebrauchs nur an der Schutzisolierung berühren!
- CO₂-Kartuschen nie in Richtung Gesicht und/oder Körper entladen.
- Verwende den CO₂-Dosierer nicht, wenn dieser beschädigt ist.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines CO₂-Dosierers gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkaufst oder verschenkst du deinen CO₂-Dosierer, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Vorbereitungen



Schrader-/Autoventil: Ventilkappe abschrauben.



Presta-/Sclaverandventil: Ventilkappe abschrauben und Ventilkopf durch Herausdrehen des Ventilstößels öffnen.

Reifen mit CO₂-Kartusche aufpumpen

Beachte bei der Verwendung einer CO₂-Kartusche dringend die Sicherheitshinweise (siehe oben). Es befindet sich keine CO₂-Kartusche im Lieferumfang.

1. Schiebe die Schutzhülle (3) auf eine kompatible 16 g oder 20 g CO₂-Kartusche (2) mit 22 mm Durchmesser.
2. Schraube die CO₂-Kartusche (2) vollständig auf den Pumpenkopf (1).
→ Beim Aufschrauben wird die Kartusche angestochen und ist damit einsatzbereit.
3. Verbinde den CO₂-Dosierer mit eingedrehter Kartusche mit dem Ventil. Beim Presta-/Sclaverandventil wird der Pumpenkopf (2) aufgesteckt, beim Schrader-/Autoventil aufgeschraubt.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf vor dem Aufpumpen zu öffnen.
→ Der Dosierer und die CO₂-Kartusche können sehr kalt werden.
5. Drehe die CO₂-Kartusche (2) nach dem Befüllen im Uhrzeigersinn, um den Durchfluss zu schließen und prüfe den Reifendruck.
6. Wiederhole den Vorgang bei Bedarf, bis der gewünschte Reifendruck erreicht ist und nimm / schraube den CO₂-Dosierer mit der Kartusche vom Ventil ab.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.
→ Die CO₂-Kartusche kann für eine weitere Befüllung nicht mehr entnommen werden. Fest im Dosierer verschraubt, kann der Restinhalt der Kartusche noch zeitlich begrenzt verwendet werden. Zum Entleeren des CO₂-Restinhalts einer Kartusche, ist diese weg vom Körper vorsichtig zu entleeren und aus dem Dosierer zu schrauben.
7. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.

Reifendefekt mit Reparatur-Kit beheben

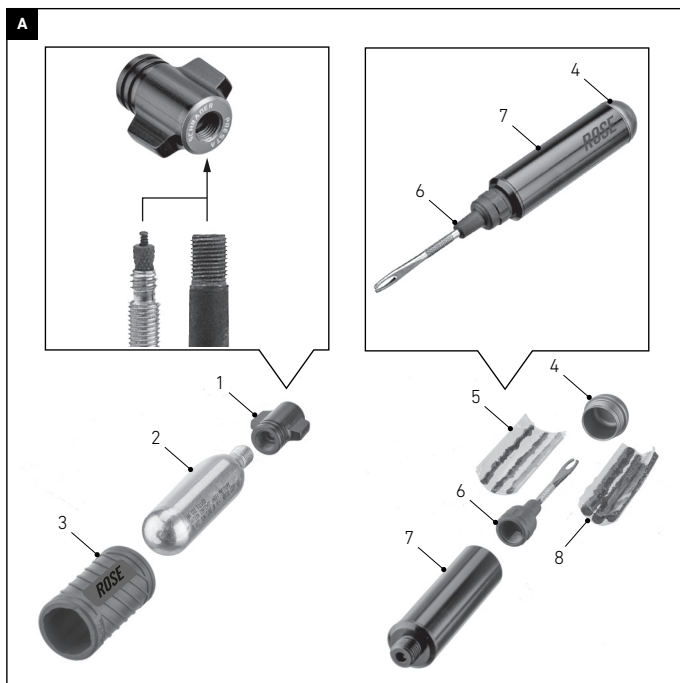
Mit dem Reifen-Reparatur-Kit können größere Löcher in mit Dichtmittel befüllten Tubeless-Reifen repariert werden. Das Reparaturkit ist für eine Notreparatur vorgesehen. Der Reifen sollte nicht dauerhaft mit Reparaturflicken verwendet werden.

1. Schraub die Verschlusskappe der Werkzeugkapsel ab (4), entnimm die Teile und schraub die Kappe wieder auf. Montiere die Werkzeugschraube (6) an der Verschraubung der Kapsel (7).
2. Entferne ggf. den Fremdkörper im Reifen.
3. Raue die Schachstelle mit der Reibahle am Schaft des Einführwerkzeugs auf und reinige sie. Beim Aufrauen und Einstecken nicht zu tief agieren, damit Felgenreisler / Felge nicht beschädigt werden.
4. Wähle je nach Durchmesser der Schachstelle den passenden Streifenflicken (5/8). Führe den Streifenflicken mittig in die Gabel des zusammengeschraubten Einführwerkzeugs (6) ein.
5. Stecke den Streifenflicken mit dem Einführwerkzeug bis ungefähr zur Hälfte in das Loch im Reifen.
6. Ziehe das Einführwerkzeug vorsichtig heraus. Schneide absteigende Teile des Streifenflickens ab.
7. Pumpe den Reifen auf (siehe oben) und prüfe die Dichtigkeit des Reifens.
8. Verstaue die entnommenen Teile wieder in der Werkzeugkapsel (7). Drehe die Werkzeugkapsel in die CO₂-Kartuschenaufnahme des Dosierers.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Der CO₂-Dosierer sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Beschädigungen ausgeschlossen und Korrosion erschwert werden können. Die einwandfreie Funktion des CO₂-Dosierers hängt maßgeblich von dessen Zustand ab.
- CO₂-Dosierer regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl einölen.



EN // OWNER'S MANUAL PUMP // PROD. CODE: 1605750001



DANGER

Risk of injury and accident due to improper use of the mini pump!

Improper use or handling of a CO₂ cartridge may lead to injuries and sudden failure of bike parts!

- Do not exceed the maximum tyre pressure! The lower value stated by the tyre or rim manufacturer applies.
- CO₂ cartridges are pressurised. A cartridge might explode when strongly heated. Protect CO₂ cartridges from direct sunlight.
- Keep CO₂ cartridges out of the reach of children.
- CO₂ cartridges and dispensers get very cold during use. Only touch the protective insulation during use!
- Never discharge CO₂ cartridges in the direction of face and/or body.
- Do not use the CO₂ dispenser if damaged.

General information

Please read this manual carefully before using the CO₂ dispenser for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference.

If you sell or give away your CO₂ dispenser, please also include the owner's manual.

Preparations



Schrader valve: Undo the valve cap.



Presta valve: Undo the valve cap and open the valve head by removing the valve tappet.

Inflating a tyre with CO₂ cartridge

When using a CO₂ cartridge, make sure to stick to the safety information (see above).

A CO₂ cartridge is not included.

1. Slide the protective cover (3) onto a compatible 16 g or 20 g CO₂ cartridge (2) with a diameter of 22 mm.
2. Screw the CO₂ cartridge (2) completely into the pump head (1).
→ The cartridge is pierced when it is screwed on and is therefore ready for use.
3. Connect the CO₂ dispenser with the cartridge screwed in to the valve. The pump head (2) is pushed on the Presta valve and screwed on to the Schrader valve.
→ When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.
4. Hold the pump head (1) on the outside of the wings and turn the CO₂ cartridge (2) anti-clockwise to open the flow (B).
→ The dispenser and the CO₂ cartridge can get very cold.
5. After filling, turn the CO₂ cartridge (2) clockwise to stop the flow and check the tyre pressure.
6. Repeat the procedure if necessary, until the desired tyre pressure is achieved and take off/unscrew the CO₂ dispenser with the cartridge from the valve.
→ When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.
→ The CO₂ cartridge can no longer be removed for refilling. Firmly screwed into the dispenser, the remaining contents of the cartridge can still be used for a limited time. To empty the residual CO₂ content of a cartridge, carefully empty it away from the body and unscrew it from the dispenser.
7. Screw the cap onto the valve.

Repairing a tyre defect with the repair kit

The tyre repair kit can be used to repair larger holes in tubeless tyres filled with sealant. The repair kit is intended for emergency repairs. The tyre should not be used permanently with repair patches.

1. Unscrew the sealing cap of the tool capsule (4), remove the parts and screw the cap back on. Fit the tool tip (6) to the screw connection of the capsule (7).
2. If necessary, remove the foreign object in the tyre.
3. Roughen the damaged area with the reamer on the shaft of the insertion tool and clean it. When roughening and inserting, do not go too deep so as not to damage the rim tape / rim.
4. Select the appropriate strip patch (5/8) depending on the diameter of the damaged area. Insert the strip patch in the centre of the fork of the screwed-together insertion tool (6).
5. Use the insertion tool to push the strip patch about halfway into the hole in the tyre.
6. Carefully pull out the insertion tool. Cut off any protruding parts of the strip patch.
7. Inflate the tyre (see above) and check the tightness of the tyre.
8. Stow the removed parts back in the tool capsule (7). Turn the tool capsule into the CO₂ cartridge holder of the dispenser.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality.

ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the CO₂ dispenser with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the CO₂ dispenser largely depends on its condition.
- Regularly clean the CO₂ dispenser and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.

ROSE

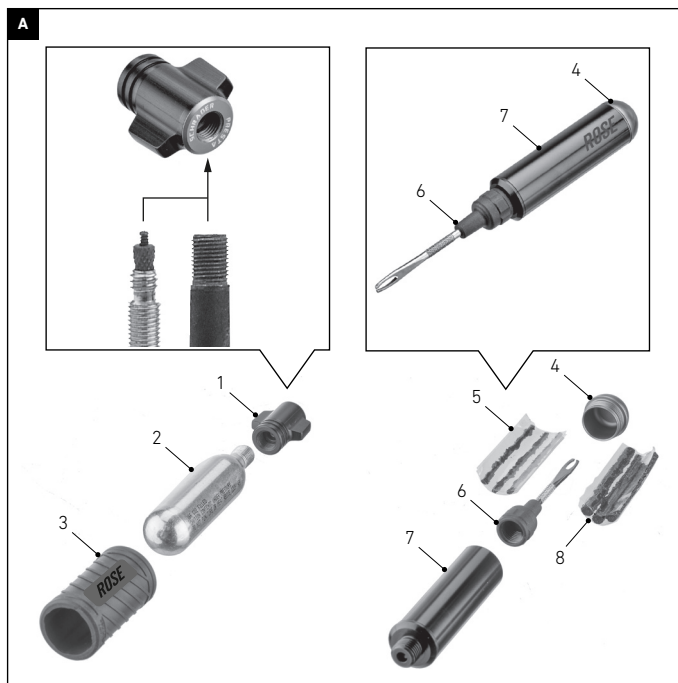
Doseur CO₂
avec kit de réparation

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany

rosebikes.fr

Fabriqué à Taiwan



FR // MODE D'EMPLOI POMPE // ART. 1605750001



DANGER

Risque d'accident ou de dommage lié à une mauvaise utilisation de la mini pompe!

Une mauvaise utilisation d'une cartouche CO₂ peut entraîner des dommages ou un dysfonctionnement imprévu des pièces de votre vélo!

- Il ne faut pas dépasser la pression de gonflage maximale. Il faut respecter la valeur la plus basse que le fabricant de la jante ou celui du pneu a indiquée.
- Les cartouches CO₂ sont sous pression. La cartouche peut exploser sous l'effet de forte chaleur. Conserver les cartouches CO₂ à l'abri de l'insolation directe.
- Tenir les cartouches CO₂ hors de la portée des enfants.
- Quand on utilise les cartouches et doseurs CO₂, ils vont devenir très froids. Touchez uniquement la protection isolante quand vous en utilisez!
- Ne déchargez jamais les cartouches CO₂ vers le visage et/ou le corps.
- N'utilisez pas le doseur CO₂ s'il est endommagé.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre doseur CO₂ pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre doseur CO₂, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Préparatifs



Valve Schrader/Valve américaine: Dévissez le capuchon de valve.



Valve Presta/Valve française: Dévissez le capuchon de valve et ouvrez la tête de valve en dévissant l'obus de valve.

Gonfler le pneu avec une cartouche CO₂

Quand vous utilisez une cartouche CO₂, veuillez dans tous les cas respecter les consignes de sécurité (v. ci-dessus).

Une cartouche CO₂ n'est PAS livrée avec.

1. Faites glisser la housse de protection (3) sur une cartouche de CO₂ compatible de 16 g ou 20 g (2) de 22 mm de diamètre.
2. Vissez la cartouche de CO₂ (2) complètement sur la tête de pompe (1).
→ En vissant la cartouche, elle est percée et donc prête à l'emploi.
3. Raccordez le doseur CO₂ à la valve avec la cartouche vissée dessus. Pour une valve Presta/valve française, on met la tête de pompe (2) dessus, pour la valve Schrader/valve américaine, on la visse dessus.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veuillez à ouvrir la tête de valve avant de gonfler.
4. Tenez la tête de pompe (1) par ses ailettes à l'extérieur et tournez la cartouche de CO₂ (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer le débit (B).
→ Le doseur et la cartouche de CO₂ peuvent devenir très froids.
5. Après remplissage, tournez la cartouche CO₂ (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour interrompre le débit et vérifiez la pression de gonflage.
6. Répétez cette procédure si besoin jusqu'à atteindre la pression de gonflage souhaitée et enlevez / dévissez le doseur CO₂ avec la cartouche de la valve.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veuillez à fermer la tête de valve après gonflage.
→ Il n'est pas possible de retirer la cartouche CO₂ pour un gonflage ultérieur. Étant bien vissé dans le doseur, le contenu restant de la cartouche peut être utilisé pendant une période limitée. Pour vider le CO₂ résiduel d'une cartouche, il faut la vider avec précaution en l'éloignant du corps et en la dévissant du doseur.
7. Vissez le capuchon de valve sur la valve.

Dépanner un pneu défectueux avec un kit de réparation

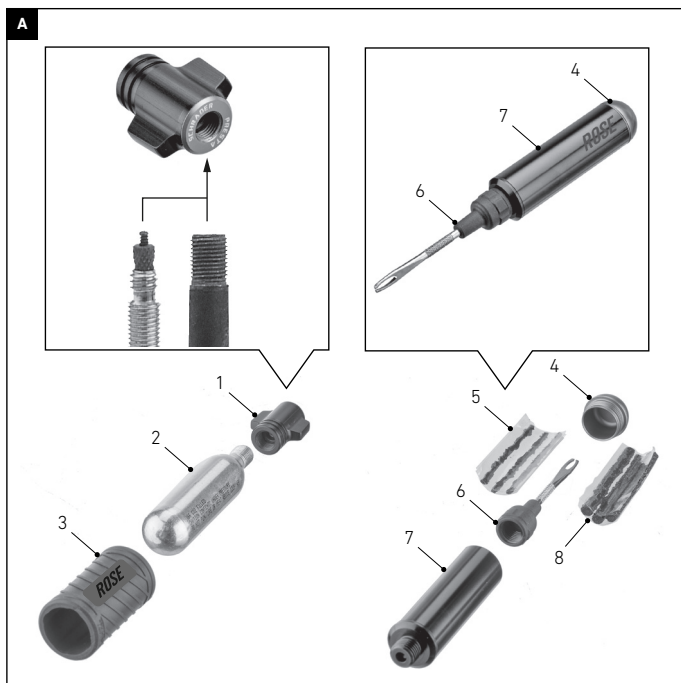
Le kit de réparation de pneus permet de réparer de plus grands trous dans les pneus tubeless qui sont remplis d'un liquide préventif. Le kit de réparation est prévu pour une réparation d'urgence. Il ne faudrait pas utiliser le pneu avec des rustines sur une longue période.

1. Dévissez le capuchon de la boîte à outils (4), retirez les pièces et revissez le capuchon. Montez la pointe de l'outil (6) sur le raccord vissé de la boîte (7).
2. Le cas échéant, enlevez le corps étranger du pneu.
3. Grattez la partie endommagée avec le grattoir qui se trouve sur le manche de l'outil d'insertion, puis nettoyez-la.
Veuillez à ne pas trop gratter et l'introduire afin de ne pas endommager le fond de jante / la jante.
4. Choisissez la rustine appropriée (5/8) en fonction du diamètre de la partie endommagée. Introduisez la rustine au milieu de la fourche de l'outil d'insertion vissé (6).
5. Introduisez la rustine environ à moitié dans le trou du pneu à l'aide de l'outil d'insertion.
6. Retirez l'outil d'insertion avec précaution. Coupez les parties saillantes de la rustine.
7. Gonflez le pneu (voir ci-dessus) et vérifiez si le pneu est étanche.
8. Rangez les pièces retirées dans la boîte à outils (7). Vissez la boîte à outils dans la place du doseur qui est réservée à la cartouche CO₂.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez le doseur CO₂ avec précaution et assurez-vous de le protéger contre les dommages et la corrosion pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable du doseur CO₂ dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement le doseur CO₂ et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.



NL // HANDLEIDING POMP // BESTELNR. 1605750001



GEVAAR

Risico op ongeval of beschadiging door onjuist gebruik van de minipomp!

Onjuist gebruik van een CO₂-patroon kan leiden tot verwondingen of plotselinge uitval van onderdelen van de fiets!

- De maximale bandenspanning mag niet worden overschreden! De laagst aangegeven waarde moet worden aangehouden.
- CO₂-patronen staan onder spanning. Bij sterke opwarming kan de patroon exploderen. Bescherm CO₂-patronen tegen direct zonlicht.
- CO₂-patronen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden.
- CO₂-patronen en -doseerunits worden tijdens het gebruik erg koud. Raak tijdens het gebruik uitsluitend de beschermende isolering aan!
- Ontlaad CO₂-patronen nooit in de richting van het lichaam of het gezicht.
- Gebruik de CO₂-doseerunit niet als deze beschadigd is.

Algemeen

Lees deze handleiding voor het eerste gebruik van de CO₂-doseerunit. Bewaar deze handleiding goed om e.e.a. later nog na te kunnen lezen.

Indien je de CO₂-doseerunit verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Voorbereidingen

 Schrader-/autoventiel: Schroef het ventieldopje los.

 Presta-/sclaverandventiel: Schroef het ventieldopje los en open de ventielkop door het ventiel iets los te draaien.

Band met CO₂-patroon oppompen

Let bij het gebruik van een CO₂-patroon op de veiligheidsaanwijzingen (zie hierboven).

Er wordt geen CO₂-patroon meegeleverd.

1. Schuif de beschermhoes (3) om een compatibele 16 g of 20 g CO₂ patroon (2) met een diameter van 22 mm.
2. Schroef de CO₂-patroon (2) volledig op de pompkop (1).
→ De patroon wordt doorboord wanneer deze wordt vastgeschroefd en is dus klaar voor gebruik.
3. Sluit de CO₂-doseerunit met ingeschroefde patroon aan op het ventiel. De pompkop (2) wordt bij een presta-/sclaverandventiel vastgeklit en bij een schrader-/autoventiel vastgeschroefd.
→ Wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop iets losdraaien voordat je de pomp op het ventiel plaatst.
4. Houd de pompkop (1) aan de buitenkant vast en draai de CO₂-patroon (2) linksom om de doorstroming (B) te openen.
→ De doseerunit en de CO₂-patroon kunnen erg koud worden.
5. Draai na het vullen de CO₂-patroon (2) rechtsom om de doorstroming af te sluiten en controleer de bandenspanning.
6. Herhaal deze stappen zolang totdat de gewenste bandenspanning is bereikt en verwijder aansluitend de CO₂-doseerunit met de patroon van het ventiel.
→ Draai wanneer je een presta-/sclaverandventiel gebruikt de ventielkop weer dicht als je klaar bent met pompen.
→ Je kunt de CO₂-patroon niet uit de unit verwijderen om hem bij te vullen. Als hij stevig in de doseerunit is vastgeschroefd, kan de resterende inhoud nog een beperkte tijd worden gebruikt. De resterende CO₂-inhoud van een cartridge kun je legen door de lucht, weg van je lichaam, voorzichtig te laten ontsnappen waarna je de patroon uit de doseerunit schroeft.
7. Draai het ventieldopje op het ventiel.

Lekke band repareren met reparatieset

De bandenreparatieset kan worden gebruikt om grotere gaten te repareren in tubeless banden die zijn gevuld met afdichtmiddel. De reparatieset is bedoeld voor noodreparaties. Een band met reparatiepatches mag niet permanent worden gebruikt.

1. Schroef het afdekkapje van de gereedschapscapsule (4) los, haal de onderdelen uit de capsule en schroef het kapje er weer op. Plaats de gereedschapspunt (6) op de schroefverbinding van de capsule (7).
2. Verwijder indien nodig het vreemde voorwerp uit de band.
3. Ruw het beschadigde gebied op met de ruimer van het plaatsingsgereedschap en maak het schoon. Ga bij het opruwen en insteken niet te diep om het velgint/de velg niet te beschadigen.
4. Kies de juiste reparatiepatch (5/8) afhankelijk van de diameter van het beschadigde gebied. Plaats de patch in het midden van de vork van het in elkaar geschroefde invoergereedschap (6).
5. Gebruik het invoergereedschap om de strip tot ongeveer halverwege in het gat in de band te duwen.
6. Trek het gereedschap er vervolgens voorzichtig weer uit. Knip uitstekende delen van de patch af.
7. Pomp de band op (zie hierboven) en controleer of de band dicht is.
8. Berg de onderdelen weer op in de gereedschapscapsule (7). Draai de gereedschapscapsule in de CO₂-patroonhouder van de doseerunit.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de CO₂-doseerunit met zorg en bewaar hem beschermd tegen beschadigingen en roesten. Het goed functioneren van de CO₂-doseerunit hangt voor een groot deel af van zijn algemene toestand.
- Reinig de CO₂-doseerunit regelmatig en smeer de metalen onderdelen om corrosie tegen te gaan.